

Руководство по эксплуатации садового измельчителя ELMOS модели EHS-35



Рис.1

1. Электродвигатель
2. Мягкая накладка
3. Транспортировочные колеса
4. Выброс
5. Воронка
6. Рукоятка
7. Желоб

Применение

Садовые измельчители EHS-35 предназначены для частного пользования и подходят для измельчения сучьев и остатков растений. Не разрешается использовать садовый измельчитель для измельчения других материалов или для проведения работ, не описанных в инструкции по эксплуатации.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение! Внимательно прочтите все инструкции. Неправильное следование всем инструкциям, упомянутым ниже, может быть причиной электрического удара, пожара и/или серьезной персональной травмы.

1. Содержите вашу рабочую площадку в чистоте и хорошо освещенной. Захламленные поверхности и затемненные помещения могут быть причиной несчастного случая.
2. Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной атмосфере, т.е. в присутствии взрывоопасных жидкостей, газов и пыли. Электроинструменты создают искру, которая может воспламенить пыль или пары.
3. Держите посетителей, детей подальше от места пользования электроинструментом. Отвлечение от работы может привести к потере контроля.
4. Не пользуйтесь инструментом в дождь. Вода, попавшая в электроинструмент, увеличивает риск электрического шока.

5. Не перенапрягай шнур. Никогда не используйте шнур для того, чтобы переносить электроинструмент. Держите шнур подальше от источника тепла, масла, острых предметов или движущих частей. Заменяйте поврежденный шнур незамедлительно. Поврежденный шнур увеличивает риск электрического шока.
6. Работая с электроинструментом на улице, используйте удлинитель, предназначенный для работы на улице, с маркировкой «W-A» или «W». Эти типы шнуров предназначены для работы на улице и уменьшают риск электрического шока.
7. Руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент потери внимания при работе с электроинструментом может быть результатом серьезной личной травмы.
8. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите ваши волосы, одежду и перчатки подальше от вращающихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты в движущиеся части.
9. Избегайте непроизвольного включения. Удостоверьтесь в том, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ» перед включением в розетку.
10. Выньте ключи настройки или гаечные ключи перед включением инструмента. Ключ, оставленный в движущихся частях инструмента, может быть причиной личной травмы.
11. Не допускайте положения, при котором Вам нужно тянуться к инструменту! Всегда твердо держитесь на ногах и соблюдайте правильное, сбалансированное положение все время. Соблюдение равновесия обеспечит лучший контроль над инструментом в неожиданной ситуации.
12. Используйте специальную защитную экипировку для безопасности. Всегда надевайте защитные очки.
13. Не применяйте излишнюю силу при работе с инструментом. Используйте правильный инструмент для вашей работы. Правильный инструмент выполнит работу лучше и безопаснее, если будет работать с той мощностью, на которую он рассчитан.
14. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не работает. Любой инструмент, который не может быть контролирован переключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
15. Отключите штепсель из источника тока до того, как произвести настройку, замену аксессуаров или оставить инструмент на хранение.
16. Храните неработающий инструмент в местах, недоступных для детей.
17. Тщательно ухаживайте за инструментом. Держите режущий инструмент острым и чистым. Тщательно ухоженные инструменты с острыми режущими частями не будут заедать и их легче контролировать.
18. Проверьте инструмент на выравнивание и заедание движущихся частей, поломку частей и любые другие условия, которые могут влиять на работу инструмента.
19. Используйте только аксессуары, которые рекомендованы заводом-изготовителем для вашей модели. Запасные части, которые подходят одному инструменту, могут быть опасными для другого.

Дополнительные правила безопасности

- Во время работы с садовым измельчителем носите соответствующую одежду согласно предписаниям. Это - плотно прилегающая рабочая одежда (но не рабочая рубашка), крепкие перчатки и крепкая обувь. Во время работы необходимо использовать защитные очки и защиту для слуха.
- Во время включения двигателя и во время работы не стойте перед отверстием выброса. В измельчителе не должно быть измельченного материала. Измельченный материал может быть отброшен, что может привести к травмированию.
- Во время работы агрегата не подставляйте лицо или другие части тела к воронке или к выбросу, не пытайтесь проникнуть в воронку или канал выброса руками, другими частями тела или одеждой и не приближайтесь к вращающимся деталям. Существует значительная опасность травмирования глаз, лица и пальцев. Регулярно проверяйте измельчающие инструменты на наличие глухой посадки и отсутствие повреждений. Убедитесь в том, что все винты крепко затянуты.
- Во время процесса засыпания, пользователь должен стоять с обратной стороны (сторона, где находится выключатель) агрегата - рабочее положение.
- Во время засыпки, особенно следите за тем, чтобы в измельчающий отсек не попадали посторонние предметы, такие, как металлические изделия, камни, пластмассовые материалы и т.д., т.к. это может привести к повреждениям и отдаче из воронки. По той же причине устраняйте закупорки.
- Обращайте внимание на то, чтобы измельченный материал не скапливался в канале выброса, т.к. это может привести к плохому измельчению или отдаче через воронку.
- Все вращающиеся инструменты должны быть полностью остановлены:
 1. прежде чем устранять закупорку в канале выброса
 2. перед проверкой, очисткой или проведением работ с агрегатом
 3. перед тем как оставить измельчитель
 4. перед транспортировкой измельчителя
- В случае если садовый измельчитель издаёт необычные звуки или начинает сильно вибрировать, необходимо сразу же проверить агрегат.
- Обратите внимание на инерционный выбег режущего инструмента, который после выключения двигателя составляет несколько секунд.
- Во время эксплуатации агрегата не вставайте в области выброса. Не опрокидывайте агрегат во время работы двигателя.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегрузке инструмента. Род тока - переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

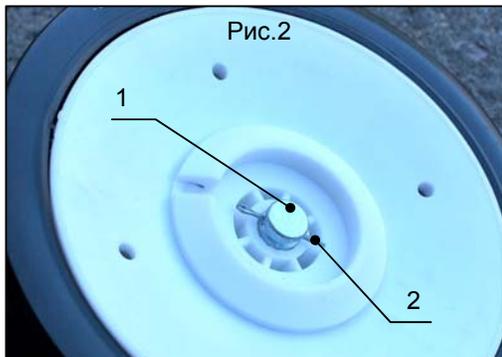
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Табл.1

Мощность, Вт	1500
Обороты, об/мин	2850
Макс.диаметр ветки, мм	30
Высота измельчителя, мм	930
Вес, кг	32,26

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

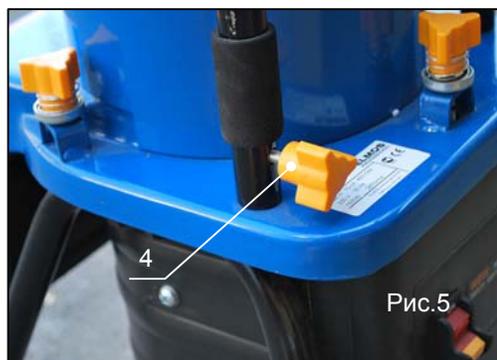
Монтаж транспортировочных колес



1. Снимите декоративный колпак с колеса и установите металлическую ось (поз.1, рис.2)
2. Зафиксируйте ось шплинтом (поз.2, рис.2)
3. Установите на место декоративный колпак
4. Вставьте металлическую ось вместе с колесом в кронштейн (Рис.3) измельчителя и зафиксируйте ось при помощи крепежного набора (гайки, шайбы, гровера)
5. Прделайте ту же самую операцию по установке второго колеса.
6. После установки проверьте, чтобы колеса свободно вращались

Монтаж воронки

Наденьте воронку (поз.5, рис.1) на жёлоб и лёгким нажатием дайте ей закрепиться. Прикрутите её винтами (поз.3, рис.4) с помощью комбинированного ключа 16 отвёртки.



Монтаж рукоятки

Установите рукоятку на две направляющие и зафиксируйте ее при помощи пластиковых винтов (поз.4, рис.5)

Установка резиновых подставок

Для более устойчивого положения измельчителя необходимо на передние подножки установить резиновые подставки (поз.5, рис.6).

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Какой материал можно перерабатывать

ВНИМАНИЕ

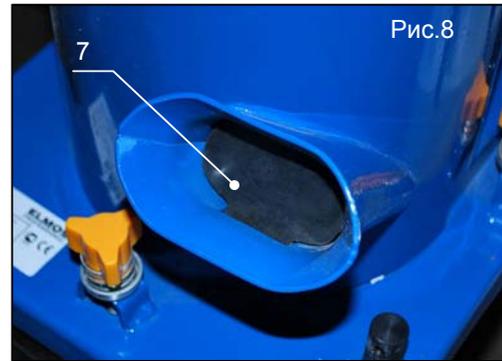
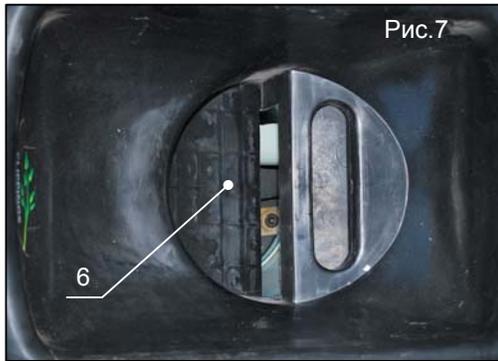
Во избежание отдачи измельчённого материала загружайте его с правой стороны овального отверстия для засыпки (оператор должен стоять позади агрегата).

Материал, который можно измельчать: органические остатки растений, такие как остатки фруктов и овощей, срезанные цветы, листва, а также обрезки листьев деревьев и живой изгороди и толстые, сильно разветвлённые сучья.



Максимальный диаметр сука: 30мм

Обрезки листьев деревьев и живой изгороди следует перерабатывать пока они свежие, т.к. мощность измельчителя при переработке свежего материала, намного больше, чем при переработке высохшего или мокрого материала.



Листву, цветы, остатки растений, мелкие ветки, обрезки живой изгороди следует загружать сверху в воронку (поз.6, рис.7).

Сучья диаметром до 30мм следует загружать в нижнее отверстие (поз.7, рис.8).

Что нельзя измельчать?

Камни, стекло, металлические предметы (проволока, гвозди...) или предметы из пластмассы не должны попадать в измельчитель.

Основное правило:

Нельзя измельчать материал, не относящийся к компосту.

Указания по выключению двигателя

Выключайте двигатель, если в агрегате больше нет материала для измельчения. В противном случае при повторном вводе в эксплуатацию может возникнуть блокировка дискового ножа.

Надлежащая нагрузка двигателя

Агрегат можно подвергать только такой нагрузке, при которой частота вращения не будет существенно снижаться.

Если, несмотря на это, во время работы возникает перегрузка, встроенное устройство отключения тока при перегрузке автоматически отключает двигатель.

Сработает кнопка «RESET» (поз.8, рис.9), двигатель больше не включается.

Во избежание повреждений двигателя вследствие перегрева, рекомендуется давать двигателю время для охлаждения 10 мин.

Причины частого срабатывания устройства отключения тока при перегрузке могут заключаться в следующем:

- соединительный провод не подходит;
- перегрузка сети:

агрегат подвергается перегрузке вследствие слишком большого количества измельчаемого материала или вследствие тупого ножа.

Если измельчитель заблокирован

Незамедлительно выключите двигатель и отсоедините сетевой провод. Затем снимите жёлоб и устраните причину нарушения.

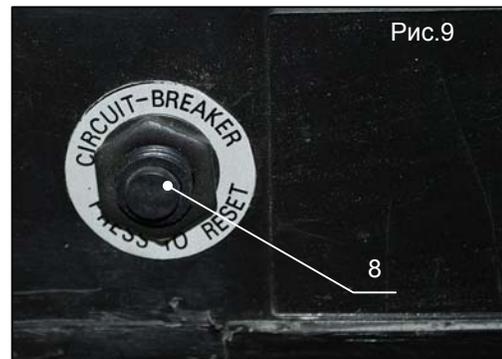
Защитные устройства

Блокировка повторного запуска двигателя

Агрегат приводится в действие только с помощью выключателя, а не втыканием соединительного провода в розетку.

Останов двигателя

Двигатель или измельчающее устройство можно вводить в эксплуатацию только при правильно установленном жёлобе. При ослабевании крепления желоба во время эксплуатации, двигатель выключается самостоятельно, и измельчающий нож останавливается.



ВВОД АГРЕГАТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Подключение агрегата к электросети

В качестве соединительных проводов разрешается использовать только такие провода, которые имеют изоляцию не хуже, чем провода в резиновых шлангах H07 RN-F DIN/VDE 0282. и минимальное поперечное сечение 3 x 1.5 мм до 25 м или 3 x 2.5 мм" с 25 м. Соединения соединительных кабелей должны быть изготовлены из резины или обтянуты резиной, они должны соответствовать норме DTN/VDE 0620.

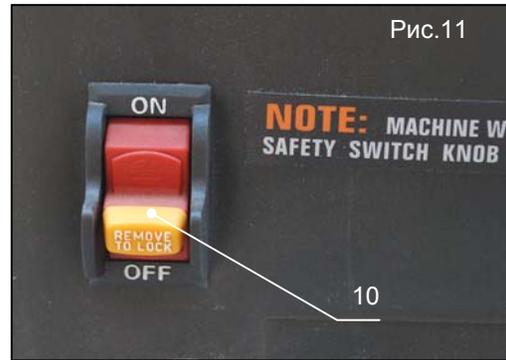
Штепсельные разъёмы должны иметь защиту от влаги.

Использование неподходящих удлинительных кабелей приводит к потерям мощности и может повлечь за собой повреждения двигателя.

Включение агрегата

ВНИМАНИЕ

Внутри агрегата не должно находиться измельчённого материала, т.к. при включении он может быть выброшен из него.



Агрегат вводится в эксплуатацию посредством перевода выключателя (поз.9, рис.10) в положение «ON»

УКАЗАНИЕ

Прежде чем начать засыпать измельчаемый материал, двигатель должен достичь максимальной частоты вращения (частоты вращения на холостом ходу).

Выключение агрегата

Посредством перевода выключателя (поз.10, рис.11) в положение «OFF» агрегат выключается, и двигатель автоматически останавливается.

При выключении, внутри агрегата не должен находиться измельчённый материал. В противном случае при повторном вводе в эксплуатацию измельчённый материал может быть отброшен. Кроме того, может произойти блокировка дискового ножа.

Блокировка выключателя

В случае если инструмент не используется, рекомендуем блокировать выключатель измельчителя. Для блокировки необходимо вынуть из выключателя специальный фиксатор (поз.11, рис.12). При вынутом фиксаторе Вы не сможете включить измельчитель.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ

Прежде чем начинать работы по техобслуживанию и работы с измельчающим инструментом, отключите сетевую кабель. Не дотрагивайтесь до частей дискового ножа, пока он полностью не остановится.



Опасность травмирования!

Работайте только в перчатках!

Очистка агрегата

После каждого применения основательно очищайте агрегат. Заботливое обращение защищает агрегат от повреждений и продлевает срок службы.

Регулярно очищайте всасывающие шлицы (охлаждение двигателя) с нижней стороны крышки двигателя. Защищайте измельчающие инструменты, включая измельчающий отсек, от коррозии стандартными средствами (например, рапсовым маслом).

Электрические двигатели являются водозащищёнными. Герметизация моторного отделения осуществляется за счёт уплотнительного кольца, прикреплённого к промежуточной втулке, (см. рис.) Уплотнительное кольцо необходимо регулярно проверять (например, при заточке измельчающего ножа) и заменять при износе.

Очищайте агрегат только щёткой.

Не направляйте воду на детали двигателя, уплотнения, опорные участки и электрические узлы, такие как выключатель. Следствием этого может стать дорогостоящий ремонт!

Заточка измельчающего ножа

Опасность травмирования!

Производя заточные работы с ножом, используйте перчатки.

Если со временем результат измельчения ухудшается, возможно, затупился измельчающий нож.

Чтобы заточить измельчающий нож, необходимо сначала снять жёлоб с базового устройства (см. главу «Демонтаж жёлоба»).

Техника поворота ножа

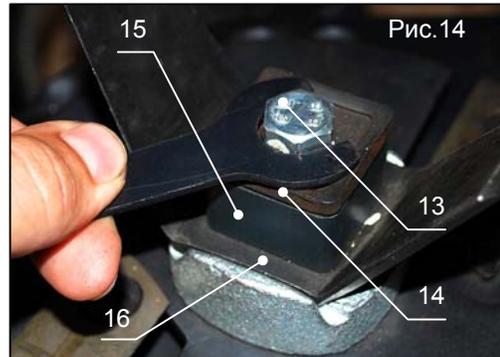
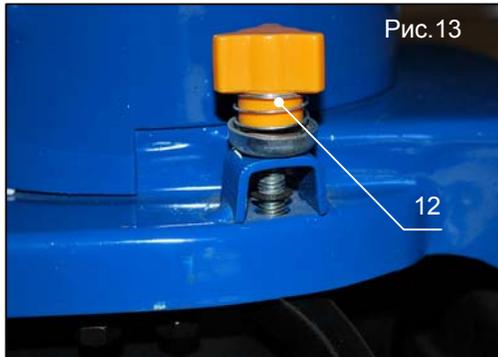
Измельчающий нож (нож с поворотом) применяется двукратно. Ножи просто перемонтируются (переворачиваются), и агрегат снова готов к работе.

Нож с поворотом, затупившийся с обеих сторон, затупившийся предварительный нож-измельчитель затачивайте, соблюдая следующие пункты:

- При заточке нож охлаждать, например, водой. Нельзя допускать появления синеватого цвета, так как иначе снижается долговечность ножа.
- Ножи затачивать равномерно, чтобы избежать вибрации из-за дисбаланса.
- Перед установкой контролировать ножи на отсутствие повреждений. Нож необходимо заменять, если видны насечки или трещины и если режущие кромки изношены до 5 мм (граница износа).
- Затачивайте лезвия ножа под углом 30°.

Демонтаж желоба

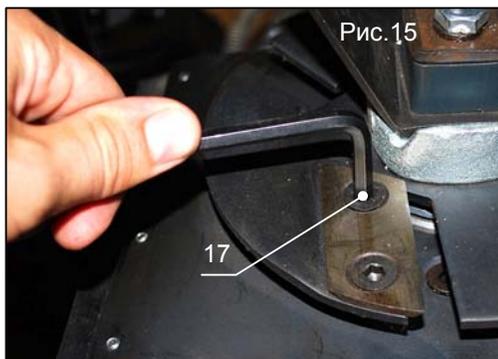
1. Снимите с базового устройства рукоятку (поз.6, рис.1), открутив два пластиковых винта (поз.4, рис.5).
2. Открутите три пластиковых винта (поз.12, рис.13) крепления желоба к базовому устройству.
3. Снимите желоб.



Снятие ножей

Ослабьте и полностью открутите винт (поз.13, рис.14) «левая резьба» и предохранительную шайбу (поз.14, рис.14) с помощью ключа. Снимите стяжное кольцо (поз.15, рис.14) и предварительный нож-измельчитель (поз.16, рис.14).

Ослабьте винты (поз.17, рис.15) и снимите с диска нож с поворотом (поз.18, рис.16) «правая резьба»



Установка ножей

Необходимо точно соблюдать предписанные моменты затяжки, т.к. от этого зависит надёжная фиксация режущего инструмента. Затяните винты (поз.17, рис.15) вращающим моментом **10 Нм**.

Затяните винт (поз.13, рис.14) с предохранительной шайбой вращающим моментом **50 Нм**.

ХРАНЕНИЕ

Помещение для хранения должно быть сухим и непьюльным. Кроме того, агрегат следует хранить в недоступном для детей месте.

Возможные неисправности следует устранять, в принципе, перед установкой машины на хранение, чтобы она находилась всегда в состоянии готовности к эксплуатации.

При длительном промежутке в эксплуатации (например, в зимний период) необходимо очистить все внешние детали, особенно шлицы охлаждения.

Основательно очищайте и хорошо смазывайте измельчающие ножи.

Снижение износа и избежание повреждений

Важные указания по техобслуживанию и уходу

За ущерб, причинённый людям или их имуществу, возникший вследствие несоблюдения указаний в инструкции по эксплуатации, особенно в отношении безопасности, обслуживания и техобслуживания, а также в результате применения недопустимых навесных приспособлений или запчастей, фирма ELMOS ответственности не несёт. Обязательно соблюдайте, пожалуйста, следующие важные указания для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего измельчителя:

1. Изнашиваемые узлы

Некоторые узлы измельчителя, даже при использовании их по назначению, подвергаются нормальному износу, и их необходимо своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся:

- ножи
- дисковый нож

2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техобслуживание и хранение измельчителя должны осуществляться точно, как описано в этой инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по обслуживанию и техническому обслуживанию.

Это особенно распространяется на:

- Неверно определенные параметры удлинителя (поперечное сечение)
- Неправильное электроподключение (напряжение)
- Изменения изделия, не согласованные с фирмой ELMOS
- Использование навесных узлов, навесных приспособлений или режущих инструментов, несогласованных с фирмой ELMOS.
- Использование изделия не по назначению.
- Применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов
- Косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями

3. Работы по техобслуживанию

Все работы, приведенные в разделе "Техобслуживание", должны производиться регулярно. Если пользователь не может выполнять эти работы по техобслуживанию сам, то следует обратиться к уполномоченному специалисту для заказа на выполнение требуемых работ. В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных по техобслуживанию работ, ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям, среди прочих, относятся:

- Повреждения на приводном двигателе вследствие некачественной очистки канала охлаждающего воздуха (канат всасывания)
- Коррозийные повреждения и другие последствия из-за неправильного хранения
- Повреждения и последствия вследствие применения неоригинальных запчастей ELMOS
- Повреждения вследствие работ по техобслуживанию и ремонту, которые производились не уполномоченными специалистами.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Садовые отходы не относятся к мусору, их следует использовать для приготовления компоста.

Упаковка, принадлежности и агрегат изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования. Следует учитывать это при утилизации изделия или его упаковки.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
- двигатель не запускается	- активизирована защита двигателя - нет напряжения в сети - соединительный кабель/вилка, розетка или выключатели имеют дефект - желоб не установлен согласно предписаниям включен разъединитель (останов двигателя) - блокировка дискового ножа	- дайте двигателю остыть - проверить (специалист по электротехнике) или заменить - установите и привинтите жёлоб согласно предписаниям - удалите измельчённые остатки из корпуса (ВНИМАНИЕ: отключите сетевой кабель)
- снижение производительности резания	- измельчающий нож затупился	- заточите или замените измельчающий нож

ТРАНСПОРТИРОВКА

Перевозите инструмент в чемодане или коробке в условиях, исключающих его повреждение. Запрещается переносить инструмент, держа его за кабель.

ГАРАНТИИ

Мы гарантируем работу инструмента фирмы «ELMOS» в соответствии с законом страны поставки. Повреждения, вызванные естественным износом, перегрузкой инструмента, неправильной эксплуатацией и хранением не могут являться предметом гарантии.

Внимание: Гарантия осуществляется только при полном и правильном заполнении фирменного гарантийного талона в момент продажи!!!